

A36-WP/23
AD/1
20/07/07

Просьба заменить в вышеуказанном документе начальную страницу, а также страницы 57, 58, 87 и 88 прилагаемыми страницами.



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

АДМИНИСТРАТИВНАЯ КОМИССИЯ

Пункт 49 повестки дня. Бюджеты на 2008, 2009 и 2010 годы

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ НА 2008, 2009 И 2010 ГОДЫ

(Представлено Советом ИКАО)

КРАТКАЯ СПРАВКА

В настоящем документе представлено предложение по бюджету ИКАО на трехлетний период 2008–2010 гг.

Впервые предложение по бюджету ИКАО представлено в форме бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и в канадских долларах. Основное внимание в нем уделяется сдерживанию роста ассигнований по сравнению с бюджетом на трехлетний период 2005–2007 гг., увеличению доли бюджетных ресурсов на поддержку стратегических целей и нивелированию неблагоприятных колебаний валютного курса на покупательную способность бюджета.

В целом объем предлагаемого бюджета составляет 245,5 млн кан. долл. и включает, в частности, стратегические инвестиции в укрепление безопасности полетов и авиационной безопасности, модернизацию информационных технологий и дальнейшую автоматизацию и поддержку инициатив в сфере подготовки кадров и разработку политики в области людских ресурсов.

Данным бюджетом также предусматривается значительная перестройка Организации, влекущая за собой чистое сокращение 110 регулярных должностей, особенно в области вспомогательных стратегий реализации. Это сокращение способствует компенсации последствий вышеупомянутых стратегических инвестиций. Для смягчения риска, связанного с фактической ликвидацией должностей, обслуживание, которое ранее обеспечивалось собственными силами, передается на внешний подряд, особенно в сфере переводов и информационных технологий.

И наконец, данный документ также включает план в отношении Фонда генерирования дополнительных доходов (ФГДД), созданный для консолидации поступлений, которые в настоящее время ИКАО получает от доходобразующей деятельности, укрепления этих источников поступлений и управления расходами по линии регулярного бюджета.

Действия: Ассамблее предлагается утвердить бюджет Организации на 2008, 2009 и 2010 гг., представленный в проекте резолюции на с. 17.

<i>Стратегические цели</i>	Данный рабочий документ связан со всеми стратегическими целями и всеми вспомогательными стратегиями реализации
<i>Финансовые последствия</i>	Генеральному секретарю предоставлены полномочия подготовить бюджет на 2008–2010 гг. общим объемом 245,5 млн кан. долл.
<i>Справочный материал</i>	

Секретариат Ассамблеи и Совета; перевод и публикации

ПРОБЛЕМЫ И ВЫЗОВЫ

- Планирование, контроль и координация обеспечения заседаний Совета, включая подготовку решений, протоколов и перечней действий; предоставление стенографических отчетов по заседаниям; подготовка прочей документации и докладов для Совета.
- Обеспечение необходимого переводческого обслуживания, связанного с письменным и устным переводом и публикациями, в условиях бюджетных ограничений.
- Обеспечение своевременного выпуска рабочих документов для руководящих органов и совещаний на основе одновременного распространения их на шести языках ИКАО.
- Совершенствование использования арабского и китайского языков в пределах выделенных ресурсов.
- Увеличение процентной доли письменных переводов, выполняемых на основе внешнего подряда, без ущерба для качества и своевременности исполнения. Хотя все внешние подрядчики будут подвергаться проверке на качество, ввиду ограниченности внутренних ресурсов, документы, подготовленные на основе внешнего подряда, будут выпускаться в том виде, в каком они будут поступать (внутреннее редактирование или техническое оформление текстов производить будет невозможно).
- В связи с бюджетными ограничениями возможности в области письменного перевода собственными силами сократятся на 50 %. Потребуется строгое соблюдение лимита на количество страниц в рабочих документах.
- Руководящие органы могут приоритизировать программу своей работы и сократить на одну треть свои годовые потребности в устном и письменном переводе. Только в этом случае можно будет обеспечить предоставление переводческого обслуживания руководящим органам при сниженном уровне внутренних переводческих ресурсов с сохранением текущего уровня качества, своевременности исполнения и конфиденциальности.

СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ

- Обеспечение прозрачности в работе и эффективного взаимодействия как в рамках Организации, так и за ее пределами.
- Соблюдение новых сроков исполнения работ, установленных в 2006 году пересмотренными Правилами процедуры Совета.
- Расширение использования информационных и связанных технологий путем скорейшей интеграции их в рабочие процессы.
- Распространение информации о политике и деятельности Совета и Ассамблеи путем ведения записей, регистрации принимаемых решений и резолюций; контроль за их выполнением путем обеспечения связи между Советом и соответствующими подразделениями Секретариата.
- Повышение эффективности, производительности и качества без увеличения расходов или людских ресурсов, в том числе за счет использования новых технологий.

ОЖИДАЕМЫЕ ИТОГИ

- Выпуск решений, протоколов и действий Совета.
- Подготовка стенографических отчетов о заседаниях Совета и заседаниях других органов по мере необходимости.
- Подготовка других документов и докладов.
- Рабочие документы для руководящих органов, совещаний и издания для продажи на шести языках Организации.
- Синхронный перевод на шесть языков Организации для руководящих органов и других совещаний

КЛЮЧЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ

- Подготовка стенограмм в установленные сроки.
- Представление документов и докладов к запрашиваемой дате.
- Подготовка всех документов с соблюдением установленных сроков.
- Обеспечение высококачественного письменного и устного перевода для заседаний руководящих органов и других совещаний по мере необходимости

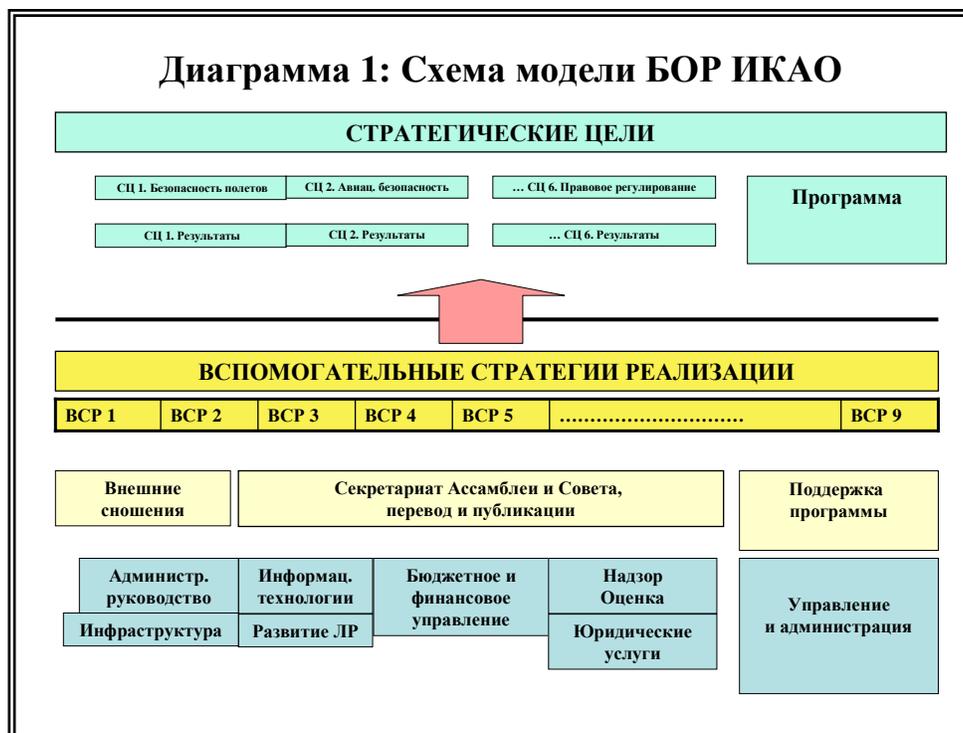
РЕСУРСЫ (в тыс. кан. долл.)		Регулярный бюджет		Прочие источники	Все средства
		Оперативный	Капитальный		
ВСЕГО 2008–2010					
	2008	13 257	0		13 257
	2009	13 171	0		13 171
	2010	13 979	0		13 979

Административное руководство (Канцелярия Генерального секретаря)
Бюджетное и финансовое управление (FB)
Развитие людских ресурсов
Инфраструктура (обслуживание служебных помещений, регистрация, Web, библиотека, архивы [ADB])
Надзор и оценка (ЕАО)
Информационные технологии
Юридические услуги

- Статья "Развитие людских ресурсов" включает Отдел людских ресурсов (ADB), но охватывает также все инвестиции в людские ресурсы в рамках Организации. Таким образом, все такие инвестиции выведены из соответствующего центра затрат (управление или региональное бюро), где они будут фактически расходоваться, и учитываются в рамках общих инвестиций Организации в области ЛР.
- Аналогичным образом статья "Информационные технологии" охватывает Секцию ICT (ADB), но включает также все прочие корпоративные инвестиции в ИТ. Поэтому для полного отражения деятельности Организации в этой области любые ресурсы, способствующие продвижению ИТ в ИКАО, выведены из конкретного управления или регионального бюро, где они будут фактически расходоваться, и учитываются по статье "Информационные технологии".
- Кроме того, в региональных бюро расходы по любой финансовой или бухгалтерской должности проводятся по статье "Бюджетное и финансовое управление". Точно так же расходы по любой административной и канцелярской должности в региональных бюро в зависимости от основных обязанностей сотрудников проводятся по одной или нескольким из перечисленных ниже ВСР: "Развитие людских ресурсов", "Бюджетное и финансовое управление", "Информационные технологии" или "Инфраструктура".
- Статья "Канцелярия Генерального секретаря (административное руководство)" охватывает часть расходов по линии Канцелярии Генерального секретаря, относимых на счет управления Организацией, а не стратегического руководства и лидерства. Другая часть расходов относится на счет "Программа".

6. Девять функциональных подразделений, подпадающих под "Поддержку программы" и "Управление и администрацию", непосредственно не вносят вклада в достижение стратегических результатов. Они объединяют ресурсы, нацеленные на достижение функциональных, а не стратегических результатов.

7. На схеме 1 представлена модель БОР ИКАО.



8. По каждому из 15 стратегических результатов в рамках программы и каждому из 9 функциональных подразделений в рамках ПП или УИА установлены шаблоны БОР, аналогичные по форме используемым в бюджете по программам Всемирной организации здравоохранения. Они включают следующие элементы:

- проблемы и вызовы: краткое описание проблем и вызовов, связанных с достижением стратегического результата или выполнением вспомогательной функции;
- стратегические подходы, выбранные менеджерами (из всего спектра имеющихся) для достижения конкретного стратегического результата или выполнения вспомогательной функции;
- ожидаемые итоги: конкретные результаты, вытекающие непосредственно из запланированных стратегий;
- ключевые показатели эффективности, позволяющие менеджерам и заинтересованным сторонам отслеживать достижение ожидаемых результатов в течение бюджетного трехлетия;
- ресурсы: требующиеся на трехлетний период средства для достижения стратегического результата или осуществления вспомогательной функции. Эти ресурсы подразделены на "Регулярный бюджет" и "Прочие источники". В свою очередь регулярные ресурсы разбиты на "оперативные" и "капитальные" (см. приложение 4 относительно последствий внедрения IPSAS и приложение 5 относительно статей капитальных затрат в настоящем бюджете).